



PAKSA: Patnubay sa Mga Suporta para sa Transgender na mga mag-aaral

Ang patnubay na ito ay nagbibigay ng tulong tungkol sa mga karaniwang isyu ng alalahanin na kailangang tugunan upang magbigay ng naaangkop na suporta para sa mga transgender na mag-aaral at komunidad ng paaralan. Ang mga alituntuning ito ay idinisenyo upang magbigay ng pangunahing direksyon para sa mga paaralan. Hindi nila sasakupin ang bawat sitwasyon na lumilitaw. Ang layunin ay magbigay ng agarang patnubay para sa mga paaralan upang lumikha ng isang ligtas at mapangalagaan na kapaligiran sa pag-aaral para sa lahat ng mga mag-aaral at upang mabigyan ang mga opisyal ng paaralan ng kamalayan sa mga pinakamahuhusay na kagawian upang matugunan ang mga sitwasyon sa kanilang paglitaw.

Ang mga pangangailangan ng Transgender na mga mag-aaral ay maaaring maging napakaangkop sa indibidwal depende sa mga kalagayan ng mag-aaral. Ang mga pangangailangan ng bawat mag-aaral ay dapat masuri ayon sa kaso, na maaaring magawa sa pamamagitan ng pakikipagpulong sa mag-aaral at, kung naaangkop, sa mga magulang o tagapag-alaga ng mag-aaral. Dapat hayaan ng mga kawani ng paaralan ang mag-aaral na manguna sa pagtukoy at pagpapahayag ng kanilang sariling pagkakakilanlan ng kasarian at dapat na alalahanin ang karapatan ng mag-aaral sa pagkapribado at pagiging kumpidensyal na may paggalang sa kanilang pagkakakilanlan at pagpapahayag ng kasarian.

Mga Kahulugan para sa Mga Pangunahing Tuntunin

Ang ibig sabihin ng "**Nakatalagang kasarian sa kapanganakan**" ay ang pagtatalaga ng kasarian, kadalasang "lalaki" o "babae," na itinalaga sa isang tao kapag ipinanganak ito.

Ang ibig sabihin ng "**Gender o kasarian**" ay isang hanay ng mga sosyal, sikolohikal, at emosyonal na katangian, na naiimpluwensyahan ng mga inaasahan ng isang lipunan na nag-uuri sa isang indibidwal bilang pambabae, panlalaki, o iba pa.

Ang ibig sabihin ng "**Gender expression**" o "**Pagpapahayag ng kasarian**" ay ang paraan kung saan kinakatawan o ipinahayag ng isang tao ang kasarian sa iba, kadalasan sa pamamagitan ng pag-uugali, pananamit, hairstyle, aktibidad, boses, o mannerism.

Ang ibig sabihin ng "**gender identity**" o ang "**pagkakakilanlan ng kasarian**" ay ang panloob, malalim na pakiramdam ng pagiging lalaki, babae, o iba pa ng isang tao, iba man o hindi ang pagkakakilanlang may kaugnayan sa kasarian sa pisyolohiya ng tao o itinalagang kasarian sa kapanganakan. **Ang bawat isa ay may pagkakakilanlan ng kasarian.**

Ang ibig sabihin ng "**hindi pagsunod sa kasarian**" ay pagpapakita ng kasarian o ekspresyon ng kasarian na naiiba sa mga karaniwang nauugnay sa itinalagang kasarian ng isang tao sa pagsilang. Maaaring iba ang ekspresyon ng kasarian ng isang tao sa mga stereotypical na inaasahan tungkol sa kung paano "dapat" tumingin o kumilos ang mga babae at lalaki. **Ang hindi pagsunod sa kasarian ay hindi kasingkahulugan ng transgender; hindi lahat ng mga estudyanteng hindi sumusunod sa kasarian ay kinikilala bilang transgender.**

Pahina 2

Ang ibig sabihin ng "**Sex**" ay ang chromosomal, hormonal, at anatomical na mga katangian na ginagamit upang uriin ang isang indibidwal bilang lalaki o babae.

Ang ibig sabihin ng "**transgender**" ay isang tao na ang pagkakakilanlan ng kasarian ay naiiba sa kanilang nakatalagang kasarian sa kapanganakan. **Ang "transgender" ay hindi katulad ng "bakla"**.

Ang ibig sabihin ng "**Transisyon**" ay ang proseso kung saan ang isang transgender na tao ay nagsisimulang mamuhay bilang ang kasarian na kinikilala ng tao at kadalasang kinabibilangan ng pagbabago sa istilo ng pananamit, pagpili ng bagong pangalan, isang kahilingan na gamitin ng mga tao ang tamang panghalip, at posibleng hormone therapy at operasyon.

Background

Kamakailan, mas maraming mag-aaral ang kumportable na ipahayag ang kanilang transgender identity at humihiling ng suporta sa paaralan. Bilang karagdagan, parami nang parami ang mga magulang na humihiling sa mga paaralan na kilalanin at payagan ang mga pangangailangan ng kanilang mga transgender na anak. Para sa maraming mga mag-aaral, ang mga paaralan ay nakikita bilang mga ligtas na espasyo para sa tunay na pagpapahayag. Dahil dito, mahalagang matukoy kung ano ang pinakaangkop para sa ating mga mag-aaral, kapwa sa mga nagpapakilala bilang transgender at sa mga hindi.

Bagama't ang mga isyu ng transgender na mag-aaral ay kumilos sa harapan ng landscape ng edukasyon, at maraming hurisdiksyon, kabilang ang Hawai'i, ang nagpatupad ng patnubay upang suportahan ang mga transgender na mag-aaral, mahalagang tandaan na ang mga mag-aaral na ito ay nahaharap pa rin sa maraming mga hadlang. Ang Gay, Lesbian, Straight Education Network ("GLSEN") ay nagsasagawa ng biennial national school climate survey na tumutukod sa mga karanasang pang-edukasyon ng mga estudyanteng bakla, lesbian, bisexual, at transgender. Nalaman ng 2013 National School Climate Survey ng GLSEN na ang mga estudyanteng LGBT na nakaranas ng diskriminasyong nauugnay sa LGBT sa paaralan ay tatlong beses na mas malamang na hindi pumasok sa paaralan noong nakaraang buwan, may mas mababang GPA kaysa sa kanilang mga kapantay, at may mababang pagpapahalaga sa sarili, at mas mataas na antas ng depresyon kaysa sa kanilang mga kapantay.¹ Kasama sa mga halimbawa ng diskriminasyong partikular sa mga transgender na estudyante, ngunit hindi limitado sa, pagpigil sa paggamit ng mga gustong pangalan at panghalip, at kinakailangang gamitin ang banyo/locker room ng kanilang nakatalagang kasarian sa pagsilang.²

Ang mga paaralan ay may mahalagang papel sa pagpapaunlad ng kapakanan ng mga mag-aaral, at mahalaga na patuloy tayong makipagtulungan sa lahat ng mga mag-aaral at kanilang mga pamilya.

¹ Kosciw, J. G. Greytak, E. A., Palmer, N. A., & Bosen, M. J. (2014). Ang 2013 Survey ng Pamansang Klima sa Paaralan: *Ang mga karanasan ng mga kabataang lesbian, bakla, bisexual at transgender sa mga paaralan ng ating bansa*. New York: GLSEN, at 41.

² *Id.* sa 37-40

Mga Batas ng Pederal at Estado, at Mga Patakaran ng Lupon ng Edukasyon

Ang mga legal na prinsipyo tungkol sa mga suporta at kaluwagan para sa mga transgender na mag-aaral hindi pa rin naaayos. Ang Hawai`i, na naaalinsunod sa pederal na batas, ay nagbabawal sa diskriminasyon, kabilang ang laban sa mga indibidwal batay sa pagkakakilanlan at pagpapahayag ng kasarian. Patuloy naming susubaybayan ang mga kasalukuyang legal na pag-sulong at babaguhin ang gabay ng Departamento kung naaangkop.

Kasama sa mga batas ng pederal at estado na tumutugon sa diskriminasyon batay sa kasarian, pagkakakilanlan ng kasarian, at/o pagpapahayag ng kasarian:

- Ang **Title IX ng Education Amendments Act of 1972** na nagbabawal sa diskriminasyon at panliligalig batay sa kasarian, sa ilalim ng anumang programa sa edukasyon o aktibidad na tumatanggap ng tulong pinansyal ng pederal. Kabilang dito ang diskriminasyon batay sa pagpapakita kung ano ang itinuturing na isang stereotypical na katangian para sa kasarian ng isang indibidwal o kabiguang sumunod sa mga stereotypical na ideya ng pagkalalaki at pagkababae.
- Ang **Title IV ng Civil Rights Act of 1964** na nagbabawal sa sex-based na diskriminasyon at panliligalig sa mga pampublikong paaralan at kolehiyo. Kabilang dito ang diskriminasyon batay sa kakulangan ng pagsang-ayon sa mga tradisyonal na stereotype ng kasarian.

Sa ilalim ng Title IX at Title IV, ang lahat ng mga mag-aaral, kabilang ang mga transgender na mag-aaral at mga mag-aaral na hindi sumusunod sa mga stereotype sa sex, ay protektado mula sa diskriminasyong nakabatay sa kasarian.

- Ang **Batas ng estado (§§368-1, 489-2, at 489-3, Hawai`i Revised Statutes)** na nagpoprotekta sa mga indibidwal mula sa diskriminasyon batay sa pagkakakilanlan ng kasarian o pagpapahayag sa mga pampublikong akomodasyon, trabaho, pabahay, at access sa mga serbisyong tumatanggap ng tulong pinansyal ng estado.
- Ang **Pamagat 8, Kabanata 19 ng Hawai`i Administrative Rules** na kinabibilangan ng pagbabawal sa paggawa ng verbal o non-verbal ekspresyon na nagiging sanhi ng pakiramdam ng iba na hindi komportable, napipilitan, nanganganib, o nasa panganib dahil sa mga kadahilanang kinabibilangan ng pagkakakilanlan at pagpapahayag ng kasarian.

Bilang karagdagan, ang misyon ng Kagawaran ng Edukasyon ng Hawai`i ay bumuo ng akademikong tagumpay, karakter, at panlipunan-emosyonal na kagalingan ng bawat bata. Kailangang suportahan ng Estado ang lahat ng mga mag-aaral sa pagbuo ng kanilang mga pagkakakilanlan. Sinusuportahan ng ilang patakaran ng Board of Education ang misyon na ito, kabilang ang:

- **Patakaran E-3, Na Hopena A'o:** "Ang DOE ay nagtutulungan bilang isang sistema na kinabibilangan ng lahat sa mas malawak na komunidad upang bumuo ng mga kakayahan na nagpapalakas ng pakiramdam ng pagiging kabilang, responsibilidad, kahusayan, aloha, kabuuang kabutihan at Hawaii."
- **Patakaran 101.1, Code ng Pag-uugali ng Mag-aaral:** "Ang mga mag-aaral ay inaasahang maging tapat, kumilos nang may dignidad at pakikitungo sa iba nang may paggalang at

kagandahang-loob. Ang pag-uugali ng indibidwal ay hindi dapat makagambala sa mga karapatan ng iba. Kabilang dito ang paggamit ng angkop na pananalita, kilos at kasuotan. Ang mga mag-aaral ay inaasahan na hindi mangha-harass o manliligalig sa iba sa anumang paraan.”

- **Patakarán 101.6, Comprehensive Student Support System:** “Kinikilala ng BOE ang kahalagahan ng pagbibigay ng epektibong pagtuturo sa isang ligtas, positibo, mapagmalasakit at matulungin na kapaligiran sa pag-aaral...Ang DOE ay dapat magbigay ng komprehensibong balangkas ng sistema ng suporta ang mag-aaral upang suportahan ang pagpapatupad, na may katapatan ng [...] naaangkop na suporta ng mag-aaral sa pamamagitan ng isang hanay ng mga serbisyo.”
- **Patakarán 106.5, Magtuon sa mga Mag-aaral:** "Ang pagtuon sa programang pang-edukasyon para sa mga pampublikong paaralan ng Hawaii ay dapat tumuon sa pagsulong at pag-unlad ng bawat mag-aaral."
- **Patakarán 305.10, Anti-Harassment, Anti-Bullying, at Anti-Discrimination Laban sa mga Mag-aaral ng mga Empleyado:** “Mahigpit na ipinagbabawal ng DOE ang anumang anyo ng panliligalig at/o pambu-bully batay sa mga sumusunod: pagkakakilanlan at pagpapahayag ng kasarian, katayuan sa sosyo-ekonomiko, pisikal na anyo at mga katangian at oryentasyong sekswal.” “Ang isang mag-aaral ay hindi dapat isama sa paglahok sa, pagkakaitan ng mga benepisyo ng o kung hindi man ay sasailalim sa panliligalig, pambu-bully at diskriminasyon sa ilalim ng anumang programa, serbisyo o aktibidad ng DOE.”

Ang mga batas ng pederal at estado at mga patakarán ng BOE na tumutugon sa mga karapatan sa pagkapribado ng mga mag-aaral ay kinabibilangan ng:

- Pinoprotektahan ng **Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)** ang pagkapribado ng mga record ng edukasyon ng mag-aaral. Sa ilalim ng FERPA, ang mga paaralan ay dapat magkaroon ng paunang nakasulat na pahintulot bago ilabas ang impormasyon mula sa record ng edukasyon ng isang mag-aaral sa iba bukod sa isang magulang/legal na tagapag-alaga.
- Ang **Pamagat 8, Kabanata 6 ng Hawai`i Administrative Rules** ay namamahala sa pagiging kumpidensyal ng mga personal na rekord, kabilang ang sa mga mag-aaral.
- Ang **Pamagat 8, Kabanata 34 ng Hawai`i Administrative Rules** ay namamahala sa proteksyon ng mga karapatang pang-edukasyon at privacy ng mga mag-aaral at mga magulang.
- **Ang BOE Policy 500.21, Impormasyon ng Mag-aaral at Mga Kumpidensyal na mga Record:** “Ang impormasyon na may kaugnayan sa mga indibidwal na mag-aaral o dating mag-aaral sa mga pampublikong paaralan ay hindi dapat ibunyag o ilabas ng mga tauhan ng Kagawaran ng Edukasyon (Departamento), maliban kung pinahintulutan ng indibidwal na mag-aaral, magulang, o tagapag-alaga, pinahihintulutan ng Kagawaran, o tinukoy ng batas. Ang mga ulat na itinalaga bilang "kumpidensyal" ay naglalaman ng impormasyon ng isang kilalang-kilala at personal na kalikasan, at dapat pangalagaan at iginalang alinsunod sa propesyonal na etika. Ang mga naturang ulat ay hindi dapat ilagay sa mga file ng pangkalahatang accessibility. [...] Ang lahat ng pampublikong paaralan ay dapat magpanatili ng mga indibidwal na file ng mga permanenteng record ng mag-aaral ayon sa hinihingi ng Departamento o ng batas.”

Patnubay

Dapat magsikap ang mga paaralan sa paglikha ng isang kapaligiran sa pag-aaral na nagpapahalaga at gumagalang sa lahat ng mga mag-aaral at sumusuporta sa pag-unlad ng buong bata. Ang patnubay para sa mga karaniwang pangangailangan at sitwasyon na maaaring lumitaw ay inilarawan sa ibaba.

Pagpapasiya ng Pagkakakilanlan ng Kasarian ng Mag-aaral

Dapat tanggapin ng mga paaralan ang buong katapatang pagkakakilanlang pangkasarian ng isang mag-aaral. Ang isang mag-aaral ay hindi nangangailangan ng medikal o mental na pagsusuri sa kalusugan o limitasyon ng paggamot upang makilala at igalang ang kanyang pagkakakilanlan ng kasarian.

Ang isang transgender na mag-aaral na handang mag-transition sa lipunan, hindi alintana kung ang mag-aaral ay sumasailalim sa medikal na transisyon, ay maaaring magpasimula ng isang proseso upang baguhin kung paano tinutugunan ang mag-aaral (pinakapiling pangalan, ginustong panghalip), kanilang kasuotan, at pag-access sa mga gustong aktibidad at pasilidad.

Ang sitwasyon ng bawat mag-aaral ay iba, kaya ang prosesong ito ay dapat magsimula sa isang pulong sa pagitan ng mag-aaral at isang administrador, tagapayo upang talakayin ang uri ng mga suporta na hinihiling ng mag-aaral. Sa paunang pagpupulong na ito, dapat ding subukin ng tagapayo o tagapangasiwa na tuklasin kung hanggang saan ang kaalaman ng mga magulang ng mag-aaral sa pagkakakilanlan ng kasarian ng mag-aaral. Ang isang paunang pagpupulong ay maaari o hindi kasama ang mga magulang ng mag-aaral, depende sa indibidwal na mga pangyayari at kung paano sinimulan ang pulong. Maaaring may mga sitwasyon kung saan hindi pa nakakausap ng isang mag-aaralang kanilang mga magulang tungkol sa kanilang transgender status, ngunit humihiling pa rin ng suporta. Ang mga pagkakataong ito ay maaaring mas karaniwan sa antas ng gitna at mataas na paaralan, kaysa sa antas ng elementarya.

Dapat i-customize ng mga paaralan ang mga suporta upang ma-optimize ang pagsasama ng bawat mag-aaral, at dapat na idokumento ang mga suporta. Parehong dapat lagdaan ng mag-aaral at ng paaralan ang dokumentong naglalarawan ng mga napagkasunduang suporta. Hinihikayat ang mga paaralan na gamitin ang kalakip na Student Support Plan para sa Gender Identity (Attachment A) bilang dokumentasyon ng itinatag na pagkakaunawaan sa pagitan ng lahat ng partido tungkol sa mga suportang napagkasunduan.

Kapag naitatag na ang isang plano, ang tagapayo o tagapangasiwa ay dapat na mag-follow up sa naaangkop na mga tauhan ng paaralan (kung naaangkop sa mga napagkasunduang suporta) upang ipaalam sa kanila ang iginigiit na pagkakakilanlan ng kasarian ng mag-aaral at mga napagkasunduang suporta. Habang umuunlad ang pagkakakilanlan ng isang mag-aaral, maaaring magbago ang kanilang mga naaangkop na suporta. Ang mag-aaral o ang kanilang magulang/tagapag-alaga ay maaaring magsimula ng isang pulong sa isang tagapayo o administrador ng paaralan upang baguhin ang plano ng suporta, lalo na kung ang mga hiniling na suporta na may kaugnayan sa mga pasilidad na pinaghihiwalay ng kasarian ay maaapektuhan ng pagbabago. Ang isang tagapayo o tagapangasiwa ay dapat na muling bisitahin ang plano kung kinakailangan, kasama ang mag-aaral (at magulang, kung kasangkot) para sa patuloy na pagiging angkop. Ang mga suporta para sa mga transgender na mag-aaral ay dapat na ilapat nang tuluy-tuloy.

UNANG HALIMBAWA: Ang isang mag-aaral na mukhang lalaki ay palaging nakikitang nakasuot ng damit na tradisyonal na itinuturing na babae, tulad ng mga palda at damit. Ang mag-aaral ay regular na gumagamit ng mga pasilidad na itinalaga para sa mga lalaki at hindi kailanman hiniling na gawin ito.

Pahina 6

Patuloy na ginagamit ng mag-aaral ang legal na pangalan ng mag-aaral, na isang tradisyonal na pangalan ng lalaki. Sa pagkakataong ito, maaaring hindi na kailangang gumawa ng anuman. Ang mag-aaral na ito ay mukhang hindi sumusunod sa kasarian at maaaring kilalanin o hindi bilang transgender. Kung ang mag-aaral ay nakakaranas ng pambu-bully o panliligalig, ang isang tagapayo o iba pang naaangkop na opisyal ng paaralan ay dapat makialam sa mga suporta upang matugunan ang pananakot o panliligalig.

IKALAWANG HALIMBAWA: Ang isang mag-aaral at ang mga magulang ng mag-aaral ay humiling ng isang pulong sa punong-guro. Ang mag-aaral ay may dokumentasyon mula sa isang medikal na propesyonal tungkol sa pagkakakilanlan ng kasarian ng mag-aaral. Ang pagkakataong ito ay mas simple at direktso. Muli, ang pulong na ito, o isang kasunod na pagpupulong, ay maaaring gamitin upang magtatag ng Plano ng Suporta ng Mag-aaral para sa Pagkakakilanlan ng Kasarian para sa transgender na mag-aaral. Ang tagapayo o administrador ng paaralan ay dapat na mag-follow up sa naaangkop na mga tauhan ng paaralan upang ipaalam sa kanila ang pagkakakilanlan ng kasarian ng mag-aaral at ang mga napagkasunduang suporta.

IKATLONG HALIMBAWA: Ang isang mag-aaral na lantad na babae ay lumapit sa isang guro at nagbigay ng pangalan ng lalaki at humiling na tukuyin ang paggamit ng mga panghalip na lalaki. Dapat sumang-ayon ang guro na gamitin ang gustong pangalan at panghalip ng mag-aaral at ipaalam sa mag-aaral na, kapag hiniling, makikipagtulungan ang paaralan sa mag-aaral tungkol sa mga suporta at akomodasyon.

Access sa Sex-Segregated na mga Pasilidad

Sa mga kaso kung saan ang isang mag-aaral ay nagnanais ng dagdag na pagkapribado o nararamdamang hindi ligtas, ang mga paaralan ay dapat magbigay sa mag-aaral ng makatwirang access sa mga alternatibong akomodasyon. Kabilang dito ang mga banyo at locker room.

Accessibility sa Palikuran

Ang mga paaralan ay maaaring magpanatili ng hiwalay na mga pasilidad ng banyo para sa mga mag-aaral na lalaki at babae. Ang mga mag-aaral ay dapat magkaroon ng access sa mga banyo na tumutugma sa kanilang tapat na pinanghahawakang pagkakakilanlan ng kasarian.

Kapag ang suporta ng isang transgender na mag-aaral ay may kasamang access sa isang banyo na tumutugma sa kanilang tapat na pinanghahawakang pagkakakilanlan ng kasarian, maaaring kailanganin na magkaroon ng mga kaluwagan na ginawa para sa ibang mga mag-aaral. Sa kasong ito, kung ang sinumang mag-aaral, transgender man o hindi, ay nagnanais ng dagdag na pagkapribado, o nakakaramdam ng hindi pagiging komportable, dapat gawin ng mga paaralan ang lahat ng pagsisikap na bigyan ang mag-aaral ng makatwirang pag-access sa isang alternatibong banyo (hal., single-stall na banyo o banyo ng opisina ng kalusugan). Dapat matukoy ng isang transgender na mag-aaral aling banyo ang gagamitin. Ang isang transgender na mag-aaral ay hindi dapat pilitin na gumamit ng alternatibong banyo. Ang mga paaralan ay maaaring gumawa ng mga hakbang upang magtalaga ng mga solong stall na "neutral na kasarian" na mga banyo sa kanilang campus.

UNANG HALIMBAWA: Isang transgender na lalaki (babae sa lalaki) na mag-aaralang gustong gumamit ng banyo ng mga lalaki sa campus. Dapat siyang pahintulutan na gamitin ang banyo ng mga lalaki dahil ito ay naaayon sa kanyang taos-pusong pagkakakilanlan ng kasarian.

Pahina 7

IKALAWANG HALIMBAWA: Ang isang hindi transgender na babaeng mag-aaral hindi komportable dahil isang transgender na babae (lalaki sa babae) ang gumagamit ng banyo ng mga babae. Ang hindi transgender na babaeng mag-aaral ay dapat pahintulatang gumamit ng alternatibong banyo.

IKATLONG HALIMBAWA: Ang isang transgender na babae (lalaki hanggang babae) ay hindi komportable sa paggamit ng banyo ng mga babae, ngunit ayaw niyang gamitin ang banyo ng mga lalaki dahil pakiramdam niya ay hindi siya ligtas sa kapaligirang iyon. Dapat pahintulutan ang mag-aaral na gumamit ng alternatibong banyo tulad ng halimbawa sa itaas.

IKAAPAT NA HALIMBAWA: Isang mag-aaral na mukhang lalaki ang nakitang naglalakad papunta sa banyo ng babae. Nang nilapitan ng mga tauhan ng paaralan, ang mag-aaral ay nagpapahiwatig na ang kanilang tunay na pinanghahawakang pagkakakilanlang pangkasarian ay pagkababae. Dapat pahintulutan ang mag-aaral na gamitin ang banyo kung saan kinikilala ng mag-aaral ang kanyang kasarian. Ipaalam sa mag-aaral na, kapag hiniling, makikipagtulungan ang paaralan sa mag-aaral tungkol sa mga suporta at akomodasyon.

Accessibility ng Locker Room

Maaaring magpanatili ang mga paaralan ng magkahiwalay na pasilidad ng locker room para sa mga estudyanteng lalaki at babae. Ang mga mag-aaral ay dapat magkaroon ng access sa pasilidad ng locker room na tumutugma sa kanilang tunay na pinanghahawakang pagkakakilanlan ng kasarian.

Kapag ang suporta ng isang transgender na mag-aaral ay may kasamang access sa isang locker room na tumutugma sa kanilang tunay na pinanghahawakang pagkakakilanlan ng kasarian, maaaring kailanganin na magkaroon ng mga kaluwagan na ginawa para sa kanila o sa iba pang mga mag-aaral. - Kung ang sinumang mag-aaral, transgender man o hindi, ay nagnanais ng dagdag na pagkapribado, anuman ang pinagbabatayan na dahilan, ang mga paaralan ay dapat magbigay ng access sa isang makatwirang alternatibo, tulad ng:

- (1) Pagtatalaga ng locker ng mag-aaral na malapit sa opisina ng mga coach o isang supportive peer group;
- (2) Paggamit ng pribadong lugar sa loob ng pampublikong lugar ng pasilidad ng locker room;
- (3) Paggamit ng malapit na pribadong lugar; o
- (4) Isang hiwalay na schedule ng pagpapalit.

UNANG HALIMBAWA: Isang transgender na lalaki (babae sa lalaki) ang gustong magpalit sa locker room ng mga lalaki. Hangga't nararamdaman ng mag-aaral na ligtas siya, dapat siyang payagang magpalit sa locker room ng mga lalaki.

IKALAWANG HALIMBAWA: Ang isang transgender na lalaki (babae sa lalaki) ay hindi komportable na lumipat sa locker room ng lalaki, ngunit ayaw niyang magpalit sa locker room ng mga babae dahil kinikilala niya ang sarili bilang lalaki at sa tingin niya ay hindi ito naaangkop. Dapat subukin ng paaralan na tanggapin ang mag-aaral gamit ang isa sa mga alternatibong nakalista sa Gabay o isa pang katulad na alternatibo.

IKATLONG HALIMBAWA: Pinili ng isang transgender na babae (lalaki sa babae) na magpalit sa locker room ng mga babae. Maraming hindi transgender na babaeng mag-aaral ang hindi kumportable sa sitwasyong ito. Ang mga hindi transgender na babaeng mag-aaral ay dapat bigyan ng isa sa mga alternatibong nakalista sa Gabay na ito o iba pang katulad na mga alternatibo.

Pang-magdamagang Biyahe at Pabahay (Mga Boarding School)

Dapat pahintulutan ng mga paaralan ang mga transgender na mag-aaral na ma-access ang mga tirahan sa pabahay na naaayon sa tunay pagkakakilanlan ng kasarian ng estudyante. Hindi maaaring hilingin ng mga paaralan ang isang transgender na mag-aaral na manatili sa mga single-occupancy na akomodasyon o magbunyag ng personal na impormasyon kapag hindi kinakailangan sa ibang mga mag-aaral. Ang isang paaralan, gayunpaman, ay hindi ipinagbabawal na igalang ang boluntaryong kahilingan ng isang mag-aaral para sa mga single-occupancy na akomodasyon, kung pipiliin ito ng mag-aaral.

Mga Ginustong Pangalan at Panghalip

-Ang mga transgender na mag-aaral ay may karapatang tawagin ng isang pangalan at mga panghalip na tumutugma sa kanilang tapat na pinanghahawakang pagkakakilanlan ng kasarian. Kung hihilingin ng mga mag-aaral, dapat silang tawagan ng mga kawani sa pamamagitan ng pangalan at mga panghalip na tumutugma sa bawat isa sa kanilang tapat na pinanghahawakang pagkakakilanlan ng kasarian. Ang mga transgender na mag-aaral hindi kinakailangang kumuha ng legal na pangalan o pagpapalit ng kasarian o baguhin ang kanilang mga opisyal na record. Hindi nito ipinagbabawal ang mga hindi sinasadyang slip o matapat na pagkakamali, ngunit nalalapat ito sa sinadya o patuloy na pagtanggap na igalang ang pagkakakilanlan ng kasarian ng isang mag-aaral, na dapat ituring na isang pagkilos ng diskriminasyon.

Dapat ipaalam sa mga guro at iba pang kawani ng paaralan ang gustong pangalan ng mag-aaral sa listahan ng mga mag-aaral at ang mga gustong panghalip na gagamitin kapag nakikipag-usap sa mag-aaral. Kapag ang sistema ng impormasyon ng mag-aaral ng DOE (hal., SIS) ay nag-accommodate ng "ginustong pangalan," ang gustong pangalan ng mag-aaral ay dapat tandaan. Ang mga guro at ibang kawani ng paaralan ay dapat mag-ingat upang matiyak na ang legal na pangalan ng isang transgender na estudyante, kung iba sa gustong pangalan ng mag-aaral, ay pananatiling kumpidensyal.

HALIMBAWA: Ang isang mag-aaral ay lumapit sa isang guro at nagbigay ng isang pangalan ng babae at humiling na i-refer siya gamit ang mga panghalip na babae, kahit na ang nakatalagang kasarian ng mag-aaral sa kapanganakan ay nakalista bilang lalaki at ang legal na pangalan ay tradisyonal na lalaki. Dapat sumang-ayon ang guro na gamitin ang gustong pangalan at panghalip ng mag-aaral at pagkatapos ay tulungan ang mag-aaral na mag-set up ng isang pulong sa isang tagapayo o tagapangasiwa. Sa paunang pagpupulong na ito, dapat ding subukan ng tagapayo o administrador na tuklasin kung hanggang saan ang kaalaman ng mga magulang ng mag-aaral sa pagkakakilanlan ng kasarian ng mag-aaral. Ang Plano ng Suporta ng Mag-aaral para sa Pagkakakilanlan ng Kasarian ay dapat na maitatag sa isang follow-up na pulong. Ang tagapayo o tagapangasiwa ay dapat na sumunod sa guro at iba pang naaangkop na tauhan ng paaralan upang ipaalam sa kanila ang mga napagkasunduang suporta.

Mga Record, Pagkapribado, at Pagiging Kumpidensyal

Sa oras na ito, kinakailangan ng mga paaralan na gamitin ang legal na pangalan ng mag-aaral at itinalagang kasarian sa kapanganakan sa mga standardized na pagsusulit at opisyal na ulat. Dapat alalahanin ng kawani ng paaralan na ang pagkakakilanlan ng kasarian at gustong pangalan ng isang transgender na mag-aaral maaaring hindi umayon sa mga opisyal na record at protektahan ang pagkapribado ng mag-aaral sa pamamagitan ng pag-iwas sa hindi sinasadyang pagsisiwalat ng legal na pangalan ng mag-aaral at itinalagang kasarian sa kapanganakan, hangga't maaari.

Pahina 9

Ang impormasyon tungkol sa legal na pagkakakilanlan ng transgender na estudyante, transgender gender identity, at nakatalagang kasarian sa kapanganakan ay dapat ituring bilang kumpidensyal na impormasyon. Ang pagsisiwalat ng naturang impormasyon sa ibang mga mag-aaral, kanilang mga magulang, o iba pang mga third party ay maaaring lumabag sa mga batas sa pagkapribado, gaya ng FERPA. Huwag ibunyag ang impormasyon na maaaring magbunyag ng katayuan ng isang transgender na mag-aaral sa iba, maliban kung kinakailangan ng batas na gawin ito, o maliban kung pinahintulutan ng mag-aaral ang naturang pagsisiwalat. Kung ang record o impormasyon ng direktoryo na ibinigay tungkol sa mag-aaral ay hindi isang legal na record o ang paaralan ay hindi legal na kinakailangan na gumamit ng legal na pangalan o kasarian ng isang mag-aaral, dapat gamitin ng paaralan ang pangalan, panghalip, at pananda ng kasarian na hiniling ng mag-aaral.

UNANG HALIMBAWA: Ang isang transgender na lalaki (babae sa lalaki) ay may babaeng legal na pangalan at mas gustong pangalan ng lalaki. Sa unang araw ng klase, inilalagay ng guro ang lahat ng pangalan ng mga mag-aaral sa mga card sa kanilang mga mesa. Ang mag-aaral ay lumapit sa guro upang ipaliwanag na nais niya na ang kanyang gustong pangalan sa mesa. Dapat gumawa ang guro ng bagong card na may gustong pangalan ng mag-aaral. Dapat higit pang tulungan ng guro ang mag-aaral sa pamamagitan ng pag-set up ng isang pulong sa isang tagapayo o tagapangasiwa. Sa paunang pagpupulong na ito, dapat ding subukan ng tagapayo o administrador na tuklasin kung hanggang saan ang kaalaman ng mga magulang ng mag-aaral sa pagkakakilanlan ng kasarian ng mag-aaral. Ang Plano ng Suporta ng Mag-aaral para sa Pagkakakilanlan ng Kasarian ay dapat na maitatag sa isang follow-up na pulong. Ang tagapayo o administrador ay dapat na sumunod sa guro at iba pang naaangkop na tauhan ng paaralan upang ipaalam sa kanila ang mga napagkasunduang suporta.

IKALAWANG HALIMBAWA: Upang maipamahagi ang mga standardized test booklet, babasahin ng guro ang legal na pangalan ng bawat estudyante, gaya ng naka-print sa mga test booklet at iginiit na ng transgender student ang gustong pangalan at pronoun ng mag-aaral sa guro. Dahil alam ng guro na iba ang pangalan ng mag-aaral, dapat tawagan ng guro ang mag-aaral gamit ang gustong pangalan ng mag-aaral at panatilihin kumpidensyal ang legal na pangalan ng mag-aaral, hindi alintana kung ang isang Student Support Plan para sa Gender Identity ay naitatag na.

MGA HALIMBAWA NG HINDI OPISYAL NA MGA RECORD: Mga listahan ng klase, card ng pagkakakilanlan ng mag-aaral, yearbook, club roster at mga dokumento, gawain ng mag-aaral, at mga programa sa pagtatapos.

Edukasyong Pisikal

Hindi dapat ipagkait sa mga transgender na mag-aaral ang pagkakataong lumahok sa pisikal na edukasyon. Dapat pahintulutan ang mga mag-aaral na lumahok sa mga aktibidad at palakasan sa recreational gym class na pinaghihiwalay ng kasarian alinsunod sa kanilang taos-pusong pagkakakilanlang pangkasarian.

UNANG HALIMBAWA: Isang transgender na babae (lalaki sa babae) ang gustong isayaw ang parte ng babae habang nasa PE ballroom section. Dapat pahintulutan ang mag-aaral na sayawin ang para sa bahagi ng babae.

IKALAWANG HALIMBAWA: Sa isang unit ng PE sa soccer, hinati-hati ng guro ang klase ayon sa kasarian para sa mga indibidwal na laro. Isang hindi transgender na babae ang gustong maglaro sa isa sa mga team ng lalaki. Ang mag-aaral ay dapat pahintulutan maglaro sa pangkat ng mga lalaki.

Atletikang Pang-kumpetisyon

Ang Kagawaran ay nasa talakayan hinggil sa isyung ito. Para sa anumang mga katanungan, mangyaring makipag-ugnayan kay Nicole Isa-Iijima, Title IX Specialist sa (808) 784-6325 o lotus notes.

Pamantayan ng Pananamit

Ang lahat ng mga mag-aaral ay dapat pahintulutan na magsuot ng damit na kanilang pinili, hindi alintana kung ito ay sumusunod sa mga tradisyonal na stereotype ng kasarian, sa kondisyon na ang gayong pananamit ay hindi lumalabag sa dress code ng paaralan. Ang mga dress code ay dapat neutral sa kasarian. Maaaring magbihis ang mga mag-aaral ayon sa kanilang pagkakakilanlan ng kasarian at pagpapahayag ng kasarian. Hindi dapat ipatupad ng mga tauhan ng paaralan ang dress code ng paaralan nang mas mahigpit laban sa mga estudyanteng transgender at hindi sumusunod sa kasarian. Nalalapat ito sa pananamit sa paaralan gayundin sa mga gawaing kasama at extra-curricular ng isang paaralan.

UNANG HALIMBAWA: Isang estudyanteng mukhang lalaki ang dumating sa paaralan na nakadamit. Maliban kung ang damit ay lumalabag sa dress code ng paaralan, ang mag-aaral ay hindi dapat kailanganing magpalit.

IKALAWANG HALIMBAWA: Isang estudyanteng mukhang lalaki ang tinatanggap sa cheerleading team at gustong magsuot ng cheerleading uniform ng babae. Hindi alintana kung ang mag-aaral ay transgender o hindi, ang mag-aaral ay dapat pahintulutang magsuot ng uniporme na kanyang pinili. Hindi ito nangangahulugan na ang mag-aaral ay dapat ding magkaroon ng access sa mga banyo ng mga babae o locker room. Ang isang mag-aaral na hindi sumusunod sa kasarian ay maaaring hindi transgender. Ang pakikipagpulong sa mag-aaral upang mas maunawaan ang pagkakakilanlang pangkasarian ng mag-aaral ay isang magandang susunod na hakbang.

IKATLONG HALIMBAWA: Isang estudyanteng mukhang babae ang nakita ng mga kawani ng paaralan na nakasuot ng baggy jeans na naglalantad sa mga panloob na damit ng estudyante. Dahil ito ay maaaring lumalabag sa dress code, anuman ang kasarian, ang mag-aaral ay maaaring sumailalim sa mga kahihinatnan para sa paglabag sa dress code.

IKAAPAT NA HALIMBAWA: Isang estudyanteng mukhang lalaki ang pumasok sa paaralan na naka-tank top. Isinasaalang-alang ng code ng damit ng paaralan na ang mga tank top ay hindi angkop para sa mga lalaki, ngunit katanggap-tanggap para sa mga batang babae hangga't ang mga strap ay sapat na makapal. Ang mga strap sa tank top ng mag-aaral ay hindi maituturing na hindi naaangkop kung ang isang mag-aaral na mukhang babae ang nagsusuot nito. Sa pagkakataong ito, dapat pahintulutan ang mag-aaral na magsuot ng tank top at dapat baguhin ng paaralan ang dress code nito patungo sa neutralidad ng kasarian.

Iba pang Aktibidad na Batay sa Kasarian

Dapat pahintulutan ang mga mag-aaral na lumahok sa anumang aktibidad na nakabatay sa kasarian at sumunod sa anumang tuntunin, patakaran, o kasanayan na naaayon sa kanilang tapat na pinanghahawakang pagkakakilanlang pangkasarian.

UNANG HALIMBAWA: Isang transgender na babae (lalaki hanggang babae) na mag-aaralang gustong tumakbo para sa prom queen. Ang mag-aaral ay dapat pahintulutang tumakbo para sa prom queen at hindi dapat pilitin na tumakbo para sa prom king dahil sa itinalagang kasarian ng mag-aaral sa pagsilang.

IKALAWANG HALIMBAWA: Ang mga mag-aaral ay nag-organisa ng isang pagtatanghal sa klase para sa lahat ng Juniors sa isang pep rally. Ang pagtatanghal ay may iba't ibang grupo na gumaganap ng iba't ibang tungkulin batay sa kasarian. Dapat pahintulatang lumahok ang mga transgender na mag-aaral sa pangkat ng kasarian kung saan sila nakikilala, hal., ang isang transgender na babae (lalaki sa babae) ay dapat pahintulatang makasama sa grupo ng mga babae, habang ang isang transgender na lalaki (babae sa lalaki) ay dapat pahintulutan na sumali sa grupo ng mga lalaki.

IKATLONG HALIMBAWA: Isang babaeng transgender (lalaki sa babae) ang gustong mag-audition para sa Women's Ensemble, isang elite choral group sa campus. Dapat pahintulutan ng tagapayo/guro ang mag-aaral na mag-audition at hindi dapat suriin ang mag-aaral nang higit pa o hindi gaanong kritikal kaysa sa ibang babaeng mag-aaral.

IKAAPAT NA HALIMBAWA: Ang isang transgender na babae (lalaki na babae) ay humihiling na isuot ang kulay ng kasuotan sa pagtatapos na nauugnay sa populasyon ng babaeng estudyante. Dapat pahintulutan ang mag-aaral na magsuot ng kasuotan sa pagtatapos na nauugnay sa mga babae.

Komunidad ng Paaralan

Simula sa school year 2016-17, dapat gawin ng mga paaralan ang sumusunod:

1. Magpadala ng taunang paunawa sa lahat ng mga mag-aaral, kabilang ang kanilang mga magulang/tagapag-alaga, na nagpapaalam sa kanila ng mga karapatan ng mga transgender na mag-aaral na humiling ng mga suporta. Dapat ding kasama sa abiso ang wikang nagtuturo sa sinumang mag-aaral na may mga alalahanin sa pagkapribado na makipag-ugnayan sa paaralan. Ang taunang paunawa na ito ay magsisilbing paunawa sa (a) mga transgender na mag-aaral at kanilang mga pamilya ng kanilang mga karapatan at kung paano simulan ang mga naturang suporta; at (b) mga estudyanteng hindi transgender at kanilang mga pamilya na ang mga naturang suporta ay ilalagay para sa mga transgender na estudyante.

Ang taunang paunawa ay dapat ipadala sa simula ng bawat taon ng paaralan. Ang paghihintay na ipadala lamang ang paunawa kapag ang isang transgender na mag-aaral ay nagpasimula ng isang kahilingan para sa suporta ay magkakaroon ng epekto ng hindi sinasadyang pagkilala sa naturang estudyante, na magresulta sa mga posibleng paglabag sa privacy para sa transgender na estudyante.

Tingnan ang Attachment B para sa halimbawang wika para sa taunang paunawa.

2. Isama ang sumusunod na pahayag sa kanilang mga handbook upang ipaalam sa komunidad ng paaralan:

Ang mga transgender na mag-aaral ay dapat makipag-usap sa kanilang tagapayo kung mayroon silang mga tanong o alalahanin tungkol sa mga suporta para sa kanilang sariling pagkakakilanlang pangkasarian, kabilang ang pangalan, panghalip, pagpapahayag ng kasarian, paggamit ng mga pasilidad, o pakikilahok sa mga aktibidad na pinaghihiwalay ng kasarian.

Pahina 12

Habang nagsisimula ang mga paaralan na bumuo at gumamit ng mga suporta para sa mga transgender na estudyante, magkakaroon ng panahon ng pagsasaayos para sa mga guro, kawani, mag-aaral, at mga magulang. Dapat gawing available ng mga paaralan ang mga tagapayo at administrador upang talakayin ang anumang mga alalahanin na maaaring mayroon ang isang mag-aaral at dapat magtrabaho bilang isang komunidad ng paaralan patungo sa edukasyon at pagpapataas ng kamalayan sa mga dahilan para sa mga alituntuning ito habang pinoprotektahan ang pagkapribado at pagiging kumpidensyal ng bawat indibidwal na transgender na estudyante.

Kung mayroon kang mga tanong, nangangailangan ng karagdagang impormasyon, o tukuyin ang mga sitwasyon na nangangailangan ng karagdagang pagsasaalang-alang sa bawat kaso, mangyaring makipag-ugnayan kay Beth Schimmelfennig, Acting Director ng Civil Rights Compliance Office o Nicole Isa-Iijima, Title IX Specialist sa (808) 784-6325.

Mga mapagkukunan

Gay, Lesbian, Straight Education Network (GLSEN), o ang Binabae, Tomboy, Straight na Network ng Edukasyon, <http://www.glsen.org>

Gender Spectrum o Spectrum ng Kasarian, <https://www.genderspectrum.org>

US Department of Education, Office of Civil Rights, Kagawaran ng Edukasyon ng US, Tanggapan ng mga Karapatang Sibil, http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/tix_dis.html

Kagawaran ng Edukasyon ng US, Tanggapan ng mga Karapatang Sibil, Oktubre 26, 2010 "Sulat sa Minamahal na Katrabaho" <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-201010.html>

Patakaran ng Lupon ng Edukasyon ng Estado ng Hawaii #305.10 (Fka Patakaran ng Lupon ng Edukasyon #4211) <http://www.hawaiiboe.net/policies/4200series/Pages/4211.aspx>